

Témoignage

"Passer de l'autre côté du miroir" c'est après le thème de L'INFINI, l'impératif artistique de traduire, à travers l'expression picturale, la construction d'une vie avec les sentiments, les idées, les expériences qui m'ont formé, puisque ainsi est mon langage.

Évocation de Montevideo, lieu transparent de l'autre côté de l'Atlantique, souvenirs de l'enfance et ses neuf ans et la pulsion de l'amour ... Lieu à tout jamais merveilleux où le tragique et le beau cohabitent comme source infinie d'inspiration.

Évocation des guides rencontrés sur le chemin de la culture qui, comme des boussoles, me conduisent dans ma migration artistique vers des chemins de pensée, vers les lumières de l'esprit. Car la peinture se doit de dessiner les contours d'un humanisme pour que l'œuvre s'accomplisse ... pour que l'émotion adienne et se répande, se partageant avec ceux qui découvriront les œuvres. Tel est mon but ...

Testimony

After working on the theme of INFINI, "Going through the mirror" is the artistic imperative to translate through pictorial expression, the construction of a life with feelings, ideas and experiences, that have shaped me - this is my language.

Evocative of Montevideo - a transparent place on the other side of the Atlantic, memories of a childhood, of a nine year old and the impulse of love. A wonderful place where the tragic and the beautiful co-exist as an infinite source of inspiration.

Evocative of the mentors encountered along the culture path who, like compasses, lead me in my artistic migration towards developing the mind and onwards to the evolution of the spirit. Because for me painting must define the contours of humanism then the work is accomplished, so that emotions are evoked, spread and shared with those discovering the work. Such is my goal.

Testimonio

"Pasar al otro lado del espejo" es, después del tema del INFINI, el imperativo artístico de traducir, a través de la expresión pictórica, la construcción de una vida con sentimientos, ideas y experiencias, que me han formado, ya que este es mi lenguaje.

Evocación de Montevideo, un lugar transparente al otro lado del Atlántico, recuerdos de la infancia y sus nueve años y la pulsión del amor ... Un lugar para siempre maravilloso donde lo trágico y lo bello conviven como una fuente infinita de inspiración.

Evocación de los guías encontrados en el camino de la cultura que, como brújulas, me llevan en mi migración artística hacia formas de pensamiento, hacia las luces del espíritu. Porque la pintura debe dibujar los contornos de un humanismo para que el trabajo se realice ... para que la emoción llegue y se difunda, compartiéndose con los que descubrirán las obras. Este es mi objetivo ..

Texte en espagnol - Armando Bergallo
Traduction en français - Martin Plana
Traduction en anglais - Hadley Hasted-Holt